

爱尔兰



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



欧盟边境庇护程序须知事项



CHINESE

您目前身处爱尔兰，这个国家是欧盟及相关国家之一。

欧盟及相关国家包括：



27 个欧盟 (EU) 成员国：奥地利、比利时、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、荷兰、波兰、葡萄牙、爱尔兰共和国、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典，以及



另外 4 个国家：冰岛、列支敦士登、挪威和瑞士。

目录

什么是国际保护（庇护）？	3
什么是庇护程序？	4
➤ 什么是边境庇护程序？	6
➤ 整个程序需要多长时间？	7
➤ 您的申请将在何时、何地登记和提交？	8
➤ 登记和提交申请期间会发生什么？	9
➤ 如果您与儿童或需要照护的成年人一同抵达，程序将如何进行？	12
➤ 您的申请将由哪个国家审查？	13
➤ 您的申请将如何审查？	14
➤ 您将如何收到有关国际保护申请的决定？	17
您有哪些权利？	18
您有哪些义务？	22
如果未履行义务会有什么后果？	26
主管部门如何考量特殊需求？	28
如果您希望返回原籍国，该怎么办？	29

► 什么是国际保护？

如果您因担心遭受迫害，或面临遭受严重伤害的确切风险而无法返回原籍国，您可能需要获得国际保护。这种迫害或风险可能意味着您的生命或自由将处于危险之中，而您原籍国的主管部门无法保护您免受这些危害。

申请国际保护是您的权利。

在欧洲，国际保护可以有不同形式，例如：**难民身份或辅助性保护**。

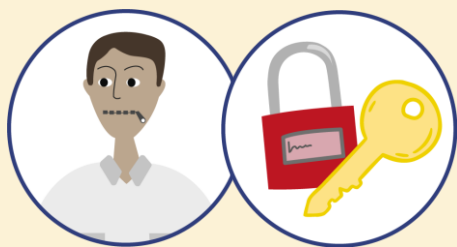
国际保护也称为庇护。



► 什么是庇护程序？

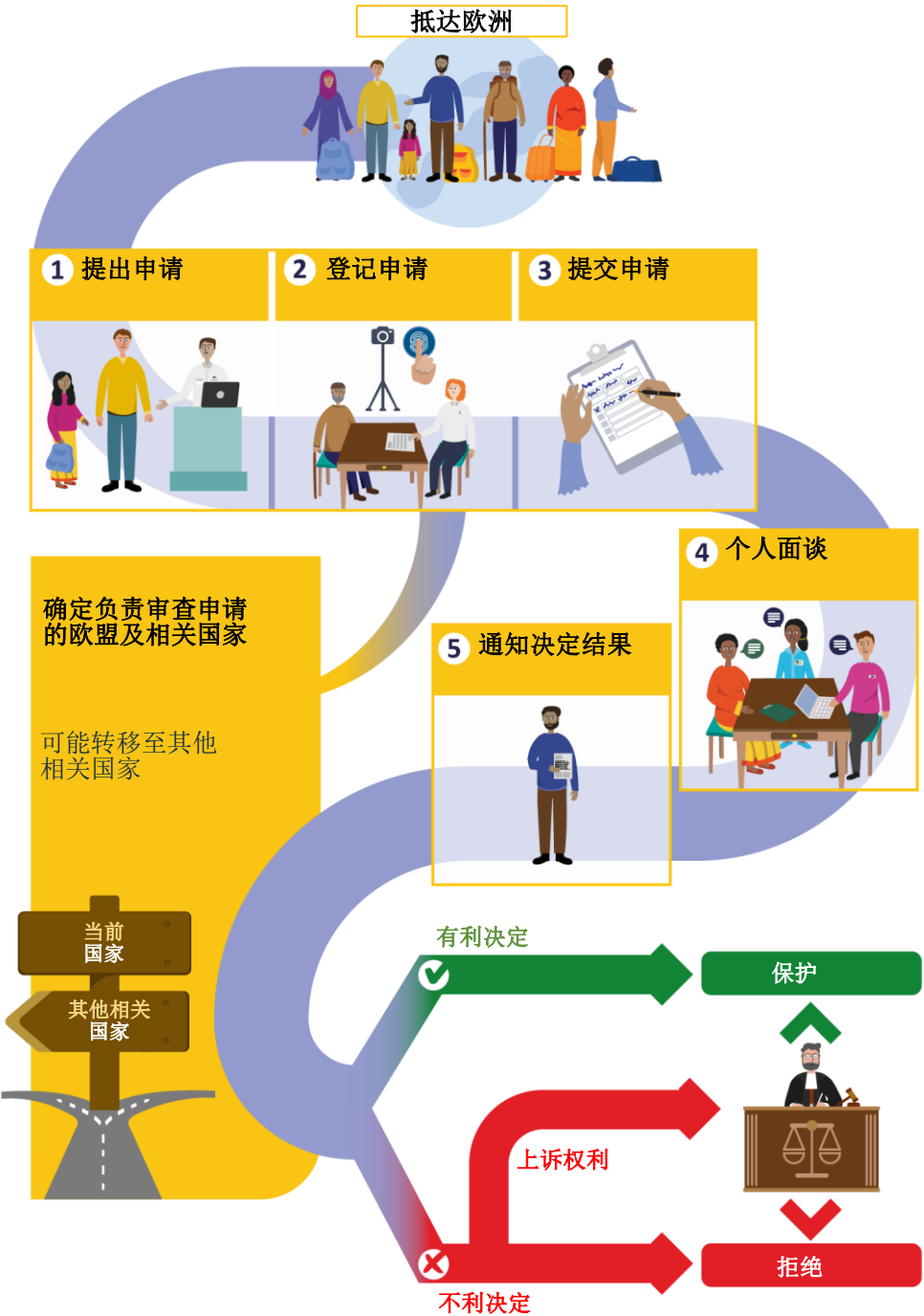
在庇护程序中，主管部门将评估您是否需要国际保护，如果需要，还将确定适用于您的保护类型。在该程序中，您将有机会说明您离开家园和原籍国的全部原因。请如实向工作人员说明您离开原籍国的全部原因。

一旦您提出国际保护申请，您将被视为国际保护申请人。



您向主管部门提供的任何信息都将保密。这些信息绝不会透露给您寻求保护所要远离的对象。

庇护程序包括以下步骤：



► 什么是边境庇护程序？



边境庇护程序是指，在审查您的申请期间：

- 您必须留在指定居留地并且
- 未经许可，您不得进入爱尔兰领土。

如果您与家人一同抵达，您可能会被安排与近亲属（配偶、伴侣、未成年子女以及成年受扶养子女）住在一处。

在以下任一情况下，边境庇护程序可能会对您适用：



- 您以非正常方式抵达，并在边境检查点或过境区申请国际保护



- 您以非正常方式越过了边境



- 您在海上获救



- 您从其他相关国家被重新安置至此。

边境庇护程序可出于多种原因启动，例如：

- 您故意提供虚假信息或文件，或隐瞒与您的身份或国籍有关的信息或文件，或毁坏身份证件或旅行证件；或者
- 您构成安全风险；或者
- 来自您原籍国的国际保护申请人通常不会面临迫害或严重伤害风险。

您可以向主管部门询问对您启动边境庇护程序的原因。

► 整个程序需要多长时间？



从您的申请登记之日起，边境庇护程序最长可持续 **12 周**。如果您被转移至其他相关国家，整个程序最长可能延长至 **16 周**。

如果在此期限内您未收到决定，您将获准进入正在审查您申请的国家境内。

在特殊情况下，即使您在 **12 周** 或 **16 周** 内未收到决定，您仍可能不被允许入境或自由行动。如果您属于该特殊情况，主管部门将会通知您，并向您作进一步说明。

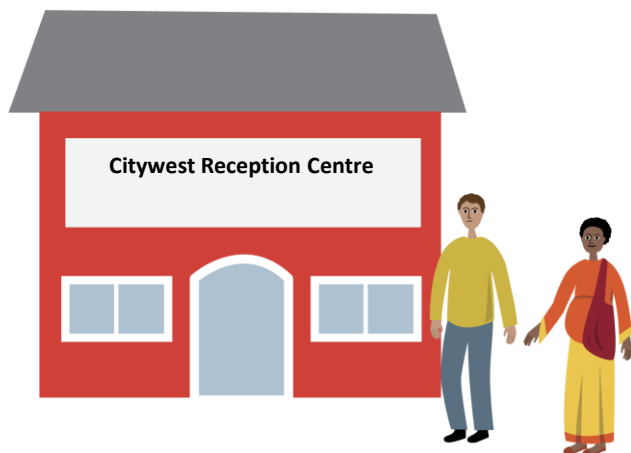
► 您的申请将在何时、何地登记和提交？

您的国际保护申请将在 **Citywest Reception Centre** 登记。登记最迟必须在提出申请或筛查结束后 **10 天** 内完成。

您的申请一经登记，您便需要向 **Citywest Reception Centre** 提交申请，具体日期和时间将在登记过程中告知您。

您的申请最迟必须在申请登记之日起 **5 日** 内提交。

请务必提交申请。如果您未能提交申请，该申请将被视为撤回，除非您由于无法控制的原因而未能提交。这意味着您将失去申请人身份、获得支持和服务的权利，以及在该国居留的权利。



► 登记和提交申请期间会发生什么？



采集您的指纹。



拍摄您的照片。



要求您出示所有身份证明、旅行证件及其他相关文件。



要求您提供个人信息。询问您是否有家人住在这个国家或其他相关国家。



您需要提供您的联系方式（地址、电话号码和电子邮箱地址）。



您本人以及您的随身物品可能会受到检查。您的个人物品仍归您所有，并将在检查完成后归还给您，但被认定为危险物品的除外。



您可能需要接受健康检查。



您将需要提交所有可为您的申请提供支持的信息和文件。这包括以下方面的信息和文件：

- 您的原籍国以及您曾居住的每个国家
- 您离开自己国家的原因，以及您不愿返回的原因
- 您本人及家人的背景信息
- 您前往欧洲及途径各国的详细行程
- 此前提交的任何国际保护申请。

上述步骤的顺序可能有所不同，但所有申请人都会得到同等对待。收集的数据将安全存储于国家及欧洲数据库中。

如实陈述并配合主管部门工作既是您的义务，也符合您的最佳利益。



登记完成后，您将收到一份官方文件，证明您已提出申请并完成登记。一旦您提交申请，您将获得一份官方文件，证明您是国际保护申请人。

您必须随身携带该文件。

► 如果您与儿童或需要照护的成年人一同抵达，程序将如何进行？



如果您的同行人员包括：

- 未满 18 周岁的子女，或
- 您依法负责照顾的 18 岁以下儿童

他们 also 需申请国际保护。这些儿童需随您一同前往主管部门。

若您的孩子已满 18 周岁，他们必须自行提交申请。



如果您要负责照顾一名年满 18 周岁，但因残障而无法自主决策的人员，您可代表其申请国际保护并提交申请。

在提交此人的申请时，此人需与您一同到场。



◆ 您的申请将由哪个国家审查？



我们可确保有一个欧盟及相关国家审查您的国际保护申请。您无法自行选择国家。

主管部门将按照程序，决定由哪个欧盟及相关国家负责审查您的国际保护申请。这称为“责任认定程序”。

为此，您需要向主管部门说明以下情况：

- 您是否有家人住在其他相关国家。
- 您是否曾获得其他相关国家签发的签证或居留文件。（签证是您前往某个国家的许可凭证。它可以是护照上加盖的一枚印章。居留文件是一份允许您在该国居留的文件。）
- 您是否曾进入过其他相关国家。
- 您是否已在其他相关国家申请过国际保护。
- 您是否持有其他相关国家颁发的学历或资质证书。

如果主管部门认定应由其他相关国家负责审查您的申请，您将收到关于该程序及您的权利义务的详细信息。

您可在其他手册中获取更多信息。

► 您的申请将如何审查？

受理审查

在某些情况下，您的申请需要接受初步审查。

这一初步审查称为“受理审查”，通常最长需要 2 个月。

这意味着主管部门将首先审查以下五个问题。

- 您是否已在其他相关国家获得国际保护？
- 您是否已在某个非欧盟国家获得国际保护，并且可以安全返回该国？
- 您是否可以被重新接纳至一个对您安全并能审理您的国际保护申请的国家？
- 您是否在收到遣返决定超过 7 天后才申请国际保护？
- 是否已有国际刑事法院或法庭安排您安全转移到其他国家，或正在进行此类安排？
- 在申请被拒后，您是否已再次申请国际保护，但没有提供新材料？新材料包括表明您需要国际保护的新事实或证据。



您可能会受邀参加面谈，以回答上述问题。这称为**受理面谈**。面谈过程中，工作人员可能还会请您说明申请国际保护的原因，以及不愿返回原籍国的理由。

根据您在上述相关问题中的实际情况：

- 您的申请可能会被拒绝；或者
- 程序将继续推进，主管部门将审查您是否需要国际保护。

International Protection Office 工作人员将告知您是否适用受理审查，并提供进一步说明。

◆ 您的申请将如何审查？

审查您的申请

主管部门将审查您是否需要国际保护。



您将受邀参加**个人面谈**。

您将通过您的电子账户,通过电子邮件或者通过邮寄方式收到邀请。

面谈通常以面对面方式进行，在特殊情况下也可远程进行。

面谈过程将录音留档。

面谈是您详细说明申请国际保护的理由以及不愿返回原籍国的原因的机会。

您必须参加个人面谈，并准时到达。如果您未参加个人面谈，且无法提供重大且充分的理由，您的申请将被视为已撤回，主管部门将不再继续审查您的申请。在面谈中，如果您在无重大原因的情况下拒绝回答问题，您的申请同样会被视为已撤回。

每位成年申请人都将单独接受面谈。

在个人面谈结束后，主管部门将评估您的申请。主管部门将决定您是否能受到国际保护。

在特殊情况下，可能不会安排个人面谈。如果您属于此类特殊情况，主管部门将通知您。

健康检查



主管部门可能会要求您接受健康检查，以确认您是否遭受过迫害或严重伤害。该检查免费，但需征得您的同意。

您将获知检查结果，该结果将在评估您的申请时纳入考量。如果主管部门没有要求进行检查，您也可以自行请求进行检查，但费用需自行承担。

您自行申请的检查并不会阻止有关当局继续进行其决定。

► 您将如何收到有关国际保护申请的决定？



主管部门将通过您的电子账户,通过电子邮件或者通过邮寄方式的方式，向您本人或您的法律顾问（如有）发送书面决定通知。您将以您能够理解的语言获知决定结果。

如果为不利决定，决定通知中将说明拒绝理由，并向您发出返回原籍国的决定。

上诉权利



如果您不同意该决定，您可以提出上诉。这意味着Tribunal for Asylum and Returns Appeals (TARA)将对该决定进行复审。您可以申请由免费的法律顾问协助您提出上诉。

在边境庇护程序中，除非法院允许，否则在上诉期间，您不得留在该国境内。

您可以申请在上诉期间获准留在该国。

您需要在决定通知中规定的具体期限内提出上诉，并提出继续停留的申请。如果您收到不利决定，您将获得更详细的相关信息。

如果您无其他合理居留理由，您必须在规定日期之前离开爱尔兰。如果您未自愿离开，您可能会被强制遣返。

您有哪些权利？

在等待您的国际保护申请决定期间，您有权获得接待支持和服务



作为申请人，原则上您有权：

- 继续留在负责审查您申请的国家，并住在指定的边境地点，直到审查结束；并且
- 获得接待支持和服务。

关于您将获得的接待支持和服务，请参阅其他手册。



您有权获得口译服务



如果您不会说英文，在登记申请、提交申请和个人面谈环节，将有一名口译员协助您与主管部门沟通。口译服务是免费的。

口译员立场中立，即不会偏向任何一方。他们遵守保密原则，绝不会向主管部门以外的任何人透露您所说的内容。

口译员不会对您的申请结果产生任何影响。

如果您听不懂口译员的翻译，或是觉得口译员不够中立，请立即告知主管部门。

如果能方便您更充分地表达诉求，您可申请安排男性或女性口译员和面谈人员，帮助您参与个人面谈



根据您的理由和人员安排情况，主管部门将尽可能满足您的请求。

您可以咨询法律顾问（律师）



法定代表人是在您与主管部门交涉过程中，为您提供个人法律协助或法律代理服务的人员。法定代表人独立于主管部门，并且致力于维护您的利益。法定代表人可以帮助您申请国际保护、处理庇护程序、回应官方沟通，并可陪同您参加个人面谈。

您有权在庇护程序的任何阶段咨询法律顾问，但费用需自行承担。

Legal Aid Board – 法律咨询与代理

您可以向Legal Aid Board申请法律代表。法律代表将免费为您指派，并在您面谈前提供法律咨询，以及在申请过程中就任何问题提供建议。

如果您收到不利决定并希望上诉，法律代表将协助您提交上诉、准备上诉材料，并在需要进行口头听证时代表您出席上诉听证会。

如果您希望自行选择法律代表，请尽快将他们的联系方式告知相关部门，以便他们了解您的申请进展。

您有权获得信息并申请免费的法律咨询服务



在庇护程序期间，您可以免费申请法律咨询。这包括协助您提交申请的法律咨询。

法律咨询意味着您可以获得以下方面的说明：

- 您的权利和义务
- 不同的程序
- 法律问题。

您可以通过如下方式申请获取信息和法律咨询：

<https://www.legalaidboard.ie/>。

您可以与联合国难民署 (UNHCR) 或其他组织联系



在庇护程序的任何阶段，您都可以与 UNHCR 或其合作组织联系并沟通。

UNHCR 致力于保护寻求庇护者和难民的权益。

UNHCR 及其合作组织也会为寻求庇护者提供信息和协助。

UNHCR 的联系方式和庇护程序的相关信息可参见 UNHCR 网站：

<https://help.unhcr.org/>。

您也可以联系任何其他能为申请人提供法律建议或其他咨询服务的组织。

您有哪些义务？

遵守这个国家的法律



留在您申请国际保护的国家



请勿试图前往其他相关国家或联合王国（包括北爱尔兰）。

请勿离开主管部门为您指定的居住地点。

只有在获得主管部门许可的情况下，您才可以前往其他相关国家。

确保主管部门能够联系到您，并按时参加预约会面



您必须按照主管部门要求，亲自参加所有预约会面。您必须准时到场。如果因重大原因无法参加预约会面，必须立即通知主管部门并说明原因。

全力配合主管部门



当主管部门提出相关要求时，您必须完成以下事项：

- 提供您的个人信息。



- 提供身份证明文件。如果没有这些文件，请说明原因。



- 配合采集您的指纹并拍摄照片。



- 在指定的日期和地点提交您的申请。
- 参加个人面谈并回答面谈中的问题。



- 应主管部门要求，同意对您本人及您的个人物品进行检查。检查只会在必要且有正当理由的情况下进行。主管部门会向您说明检查的原因。检查将由与您同性别的工作人员执行，并全程尊重您的人格尊严。

如实陈述



您所提供的信息会直接影响对您申请的可信度。因此，您必须如实提供完整、准确的信息，包括您的身份、家庭情况、原籍国、您离开原籍国的原因，以及不愿返回原籍国的理由。

您可能无法记住所有细节，因此可能无法回答所有问题。在这种情况下，请不要编造答案，而应说明自己不记得。

提供正确的联系方式并保持可联系状态



主管部门必须能够就您的国际保护申请与您取得联系。

如果您的地址、电子邮箱地址或电话号码发生变更，请立即告诉主管部门。

❗ 请记住，在申请审查期间，您不得擅自离开爱尔兰。

如果您被安置在接待中心，未经主管部门许可，不得擅自更换住所。

您可以通过发送电子邮件至
contact@ipo.gov.ie 向有关部门报告任何变更。

向 International Protection Office 提交所有能为您的申请提供支持的信息和文件

如果您有身份证明文件，必须尽快提交。

如果有任何其他信息和文件可以帮助主管部门审查您的申请或判定应由哪个国家负责审查您的申请，您也必须予以提交。这些文件可能包括：护照、结婚证、户口本、军人证、工作证明、政党成员证、各类证书、法院或警方文件、照片，以及医疗或心理健康证明文件等。

如果文件仅包含原籍国的一般信息，则无需提交。庇护部门已了解您原籍国的相关情况。



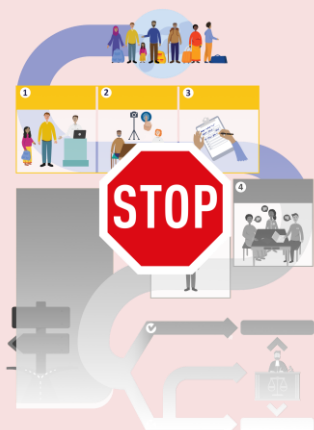
您应在提交申请时，尽快提供所有信息和文件。如果您暂时没有相关文件，您必须在获得文件后尽快提交，通过您的电子账户或发送电子邮件至 contact@ipo.gov.ie。

如有可能，必须提交原始文件。您不得销毁或丢弃任何身份证明文件。您不得隐瞒任何相关文件。您不得提交伪造或虚假的文件。

在条件允许且不产生风险的前提下，您可请亲友将文件寄给您。

➤ 如果未履行义务会有什么后果？

您的庇护程序将终止



如果您拒绝以下事项，您的庇护程序将会终止：

- 按要求提供信息
- 采集指纹或拍摄照片
- 提供您的地址
- 在个人面谈中回答问题。

如果您出现以下情况，也可能导致该后果：

- 未在规定期限内提交申请，且无重大原因
- 无重大原因缺席个人面谈
- 未按要求向主管部门报到
- 未留在指定居留地
- 主管部门无法联系到您
- 离开这个国家。

您的申请将被视为**撤回或被拒**。

这意味着您可能会失去国际保护申请人的身份以及所有相关权利。

在庇护程序期间，您也可以随时决定主动撤回申请（例如决定返回原籍国）。在这种情况下，您将失去国际保护申请人的身份。

可能减少或取消某些类型的接待支持和服务



在某些情况下，主管部门可能会决定减少或取消某些类型的支持或服务。在评估您的情况后，主管部门将以书面形式通知您相关决定。

您可在其他手册中获取更多信息。

您的申请可能受到不利影响



如果您提供的身份或申请信息具有误导性或属虚假信息，或您销毁或伪造文件，您的申请可能会受到不利影响。您的申请可能被拒，您可能无法获得国际保护。

如果主管部门事后发现您在庇护程序中没有如实陈述，您的国际保护资格也可能被撤销。

➤ 如有需要，您将获得特别支持

如果您需要任何特别支持，请尽快通知主管部门。此类需求可源于多种情形，例如怀孕、疾病，或是曾遭受心理、肢体或性暴力侵害。

主管部门会评估您的情况，并可能提供额外支持，以帮助您更好地参与庇护程序。例如：主管部门可能会为您指派专门的工作人员。



如果您希望返回原籍国，该怎么办？

在庇护程序的任何阶段，您都可以决定自愿返回：

- 您的原籍国，或
- 过境国或其他第三国（如果您有权进入该国）。

您可以获得航班、旅行证件和旅行安排方面的帮助。您还可能获得一些经济资助，具体取决于您的资格。

如果您决定自愿返回，您的庇护程序将终止或被拒，同时您将不再享有在爱尔兰居留的权利。

如果您希望自愿返回，请联系Voluntary Returns Unit 在Citywest Reception Centre 通过电子邮件发送至voluntaryreturns@justice.ie 或致电 +353874031651。您可以获得咨询服务和协助，以确保您安全、合法地返回。



确认已收到信息

工作人员会请您确认已收到本信息。

如果您有任何不理解的内容或有其他问题，可随时提出。



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

本手册仅供参考。其内容本身不创设任何权利或义务。本资料的主体内容由欧盟庇护局 (EUAA) 提供，EUAA 仅授权欧盟成员国复制和修改本手册。对于欧盟成员国或任何其他责任第三方在本手册中提供的信息，EUAA 不对其准确性、内容、完整性、合法性或可靠性承担任何责任。EUAA 及其任何代表均不对本手册中所载信息的任何可能用途承担任何责任。

© 欧盟庇护局，2025 年